

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
6 October 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Тридцать третья сессия**

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека  
29 сентября 2016 года****33/13. Права человека и коренные народы***Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

*вновь заявляя* о своей поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

*признавая* предпринимаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, в том числе принятие Межамериканской декларации о правах коренных народов,

*напоминая* о принятии итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»<sup>1</sup>,

*признавая*, что женщины, молодежь, дети и инвалиды из числа коренных народов сталкиваются с особыми вызовами и множественными и пересекающимися формами дискриминации при получении доступа к медицинскому обслуживанию,

*подчеркивая* необходимость признания традиционных знаний и практики врачевания и применения межкультурных подходов, учитывающих потребности коренных народов в охране здоровья,

*приветствуя* исследование Экспертного механизма по правам коренных народов на тему «Право на здоровье и коренные народы, с уделением особого внимания детям и молодежи», представленное Совету по правам человека на

<sup>1</sup> Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

GE.16-17296 (R) 101016 111016



\* 1 6 1 7 2 9 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



его тридцать третьей сессии<sup>2</sup>, и рекомендуя всем сторонам рассматривать примеры передовой практики и рекомендации, включенные в исследование, в качестве практического руководства по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

*подчеркивая* необходимость уделения особого внимания правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов из числа коренного населения и активизации усилий по предотвращению и искоренению насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»,

*напоминая* о взятом на себя Генеральной Ассамблеей на Всемирной конференции обязательстве в отношении поиска путей содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам и ожидая итогов начатого Председателем Генеральной Ассамблеи процесса и их рассмотрения Ассамблеей,

*напоминая также* о принятии Международной организацией труда в 1989 году Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни (№ 169) и ее важном вкладе в поощрение и защиту прав коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов<sup>3</sup> и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и о проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах мероприятиях, которые способствуют поощрению, соблюдению и полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные поездки и ее доклады, и рекомендует всем правительствам положительно откликаться на ее просьбы о посещениях;

3. *приветствует далее* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, с признательностью принимает к сведению доклад о работе его девятой сессии<sup>4</sup> и рекомендует государствам и далее участвовать в его обсуждениях и вносить в них свой вклад, в том числе с привлечением их национальных специализированных органов и учреждений;

4. *просит* Экспертный механизм подготовить исследование, которое должно быть завершено к его десятой сессии и посвящено примерам передовой практики и вызовам, включая дискриминацию, в предпринимательской деятельности и в области доступа коренных народов, в особенности женщин и ин-

<sup>2</sup> A/HRC/33/57.

<sup>3</sup> A/HRC/33/27.

<sup>4</sup> A/HRC/33/56.

валидов из числа коренных народов, к финансовым услугам, и представить его Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии;

5. *постановляет* провести на своей тридцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященное десятой годовщине принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, уделив особое внимание вызовам и примерам передовой практики в области достижения целей Декларации, и просит Управление Верховного комиссара сделать обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждений и представить его Совету по правам человека до начала его тридцать восьмой сессии;

6. *вновь подтверждает* свое решение продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях, включая насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы;

7. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и предпринимаемые ими усилия по поощрению прав коренных народов и продвижению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая выполнение решений пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», и предлагает им продолжить работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

8. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам уделять серьезное внимание их рекомендациям, касающимся коренных народов;

9. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в осуществление прав коренных народов, рекомендует действенно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам включать, в соответствующих случаях, информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в ходе обзора;

10. *рекомендует* государствам, которые одобрили Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принять меры по достижению ее целей, консультируясь и сотрудничая с коренными народами;

11. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда (№ 169) 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, или не присоединились к ней, сделать это;

12. *рекомендует* государствам уделять должное внимание всем правам коренных народов в процессе выполнения обязательств, взятых ими на себя в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup>, и

<sup>5</sup> См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи.

в процессе разработки соответствующих национальных программ, стратегий и планов;

13. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления потенциала таких учреждений для эффективного выполнения этой роли;

14. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам оказать ему поддержку;

15. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государствам и/или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание  
29 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

---